



#### PROCEDURA

Manuální lymfodrenáž horních nebo dolních končetin

STR. 7



#### SPECIÁLNÍ POBYTY

Oslavte Valentýna společně v našich lázních

STR. 11



# LÁZEŇSKÁ POHODA

01

LEDEN 2022  
ROČNÍK XV.



## Šťastný, zdravý nový rok 2022

VÁM PŘEJÍ SLATINNÉ LÁZNĚ TŘEBOŇ

📷 Roman Růžička

#### LÁZNĚ

Novoroční přání  
jednatele lázní  
Viléma Kahouna

STR. 3

#### POBYTY 2022

Představení pobytů  
třeboňských lázní  
pro rok 2022

STR. 8-9

#### VZPOMÍNKA

Cestovatel Miroslav  
Zikmund, milý host  
našich lázní

STR. 14-15

#### NAPIŠTE SI

Katalog pobytů  
2022 vám rádi  
zašleme

STR. 20

## KRÁTKÉ ZPRÁVY

## Odstávky bazénových komplexů v roce 2022

## LÁZNĚ AURORA

Pravidelná odstávka vnitřních bazénů Lázní Aurora je letos plánována v termínech **27. až 31. března a 4. až 9. září**.

## BERTINY LÁZNĚ

Pravidelná odstávka bazénového komplexu Bertiných lázní je plánována pro rok 2022 v letním termínu **od 12. do 15. června**. <

## Adventní a vánoční výzdoba

Vánoční svátky a dny na přelomu roku 2021-2022 trávili klienti třeboňských lázní pouze v lázeňském domě Berta. Aby se zde cítili co nejlépe, protože jak praví motto našich lázní *Pohladí tělo i duši...*, připravila pro ně zdejší zahradnice Ivana Kopačková nádhernou adventní výzdobu. <



## INVESTICE

## Výstavba saunového světa

Krátce nato, co si více než 1500 zájemců v rámci Dne otevřených dveří prohlédlo nový areál Třeboňský vodní svět (psali jsme o něm v prosincové Pohodě), bylo v jeho těsném sousedství započato s další investicí – výstavbou Saunového světa. Brány vodního světa by se měly pro veřejnost otevřít podle příznivého počasí koncem května. Saunový svět, který bude mít mimo jiné pět saunových kabin s kapacitou 54 míst, ochlazovací bazénky a odpočinkovou místnost s výhledem do okolí, by měl své první návštěvníky přivítat do konce letošního roku. <



## PRODEJ POBYTŮ

## Internetové on-line rezervace

Aktuální číslo počtu rezervací, které jste na našich internetových stránkách [www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz) za šest let realizovali, je více než **43 800**. Moc nás těší, že jste věrni třeboňským lázním, a děkujeme vám za to. Na našich internetových stránkách máme nabídku relaxačních a léčebných pobytů na rok 2022, které můžete objednávat z pohodlí svého domova. Připravili jsme pro vás i nabídku speciálních pobytů a slevové kódy na pobyty. Přijďte si k nám odpočinout nebo darujte třeboňské lázně svým blízkým. Nejste-li přihlášení k odběru novin, je to jednoduché. Na našem webu [www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz) je na homepage v dolní části možnost vložit váš e-mail a po udělení souhlasu se zpracováním vašich osobních údajů dle normy GDPR vám budou pravidelně zasílány novinky a speciální nabídky našich lázní včetně již zmíněných slevových kódů přímo do vašeho počítače.

- > okamžitá informace o tom, jestli je vámi vybraný termín/pobyt volný
- > nabídka nejbližšího náhradního termínu v případě obsazené kapacity
- > každý klient si může zvolit jiný typ pobytu
- > výpočet ceny se slevou pro držitele věrnostních karet programu Sphere Card
- > možnost platby on-line bankovním převodem nebo kartou
- > automatické potvrzení objednávky pobytu do vašeho e-mailu ihned po dokončení rezervace

[www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz)

### Výhoda on-line rezervací

- > jednoduchá a srozumitelná obsluha
- > možnost rezervovat více pokojů najednou





NOVOROČNÍ PŘÁNÍ JEDNATELE LÁZNÍ VILÉMA KAHOUNA

# Ať je rok 2022 rokem splněných výzev



Vážení čtenáři Lázeňské pohody, milí hosté, za rokem 2021 jsme nadobro zavřeli dveře. Co přinesl, již víme. Do roku, který opět negativně poznamenala pandemie, se i přesto, coby lázně, můžeme ohlédnout s jistým uspokojením. Přeci jen se v této těžké době podařilo vytvořit i něco znamenitého. V listopadu byl slavnostně otevřen nový Třeboňský vodní svět, který se nachází v harmonickém prostředí uprostřed zeleně parku Lázní Aurora. Svě první návštěvníky by měl přivítat v květnu letošního roku. Věřím, že venkovní bazénový komplex o rozloze cca 8300 m<sup>2</sup> potěší všechny věkové kategorie.

Do nového roku bychom měli vzhlízet s pokorou a stanovit si nové výzvy. Tedy stabilizovat naše výsadní postavení v kvalitě poskytování léčebně rehabilitační péče. Prioritou je dokončení již započatého rozšíření saunového provozu a wellness služeb v Lázních Aurora za bezmála 120 mil. Kč. Tento projekt, který obohatí nabídku našich služeb hlavně v zimních, chladných měsících, by svůj provoz mohl zahájit již v listopadu letošního roku. Současně se zpracovává projektová dokumentace na rozšíření ubytovací kapacity tohoto lázeňského domu. S tím souvisí i potřeba nové klientské jídelny. Stanovili jsme si nema-



lé cíle, ale jsme připraveni se těchto nelehkých úkolů zhostit s odpovědností. S končícím rokem a začátkem roku nového vždy nastává chvíle bilancování. Přát bližšímu hodně zdraví již není jen pouhá fráze. Svět se změnil, koronavirus již dávno nastolil novou dobu, která nás naučila si především vážit vlastního zdraví. Více než kdy dřív vnímáme potřeby našeho těla i duše. Proto si velmi ceníme Vás, našich stálých klientů, kteří se k nám i v této nelehké době neustále vracíte načerpat novou energii a upevnit své zdraví. Děkujeme za Vaši dlouholetou přízeň.

Poděkování samozřejmě patří i kolektivu našich zaměstnanců, kteří svou pracovitostí, odborností, profesionalitou a především laskavostí a pozorností tvoří tým, který má jeden společný cíl, a to mít spokojené klienty. Děkuji za energii, se kterou se zasazujete o naplňování představ našich klientů, a tak i o budoucnost našich lázní.

Do nového roku nám všem přeji úspěšný start a vytrvalost, abychom dodrželi všechna svá předsevzetí, a především optimismus a pevné zdraví. Držme si palce, ať je ten letošní rok rokem splněných výzev! <

**prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D.,**  
jednatel Slatinných lázní Třeboň, s.r.o.



## VZPOMÍNKA

## Odešel Jaroslav Kohout



O bčany města a širokou kulturní veřejnost zastihla 18. prosince smutná zpráva, že po delší nemoci odešel ve věku nedožitých 89 let profesionální muzikant, dirigent Třeboňského lázeňského symfonického orchestru, bývalý ředitel Základní umělecké školy v Třeboni, varhaník a hudební skladatel pan Jaroslav Kohout. Patřil mezi významné osobnosti, které se podílely na bohatém kulturním a hudebním životě města i lázní. K jeho osobnosti se vrátíme v příštím vydání. <

## NOVINKY

## Informační desky na pokojích



K lienti třeboňských lázní na svých pokojích pravidelně nacházejí katalog pobytů pro daný rok, domovní řád neboli informace pro klienty týkající se pobytu s telefonním seznamem, plánek lázní, dotazník spokojenosti, měsíčník Lázeňská pohoda, informace o postupu připojení k bezdrátové síti a řadu dalších propagačních a informačních materiálů. Ty jsou od Nového roku vkládány do nových desek s leteckým pohledem na lázeňské město od fotografa Libora Sváčka. <

## Nové nejen koberce

L ázně Aurora měly na konci roku 2021 na hlavních provozech plánovanou provozní přestávku. Kromě nezbytných úklidových prací došlo na každoroční výmalbu stravovacích prostor, výmalbu některých balneo provozů, větší provozní opravy i důkladnou dezinfekci všech společných prostor a pokojů. Navíc 15 pokojů a 5 apartmánů lázeňského domu Aurora přivítá klienty s nově položenými koberci. <



## Otevírací doba provozů Wellnesscentra Aqua viva



## KOMPLEXNÍ A PŘÍSPĚVKOVÁ LÁZEŇSKÁ PÉČE:

**Bazénový komplex**

Pondělí–pátek:	8.00–16.00 hodin
Sobota:	8.00–14.00 hodin

**Fitnesscentrum**

Pondělí–sobota:	8.00–13.00 hodin
-----------------	------------------

## SAMOPLÁTCI:

**Bazénový komplex**

Pondělí–neděle:	8.00–20.00 hodin
-----------------	------------------

**Fitnesscentrum**

Pondělí–neděle:	8.00–20.00 hodin
-----------------	------------------

**Finská sauna**

Pondělí–neděle:	12.00–20.00 hodin
-----------------	-------------------

## VEŘEJNOST:

**Bazénový komplex**

Pondělí–pátek:	16.00–20.00 hodin
Sobota:	14.00–20.00 hodin
Neděle:	8.00–20.00 hodin

**Finská sauna**

Pondělí–neděle:	12.00–20.00 hodin
-----------------	-------------------

**Fitnesscentrum**

Pondělí–pátek:	13.00–20.00 hodin
Sobota–neděle:	8.00–20.00 hodin

Vstup do wellnesscentra bude klientovi z řad veřejnosti umožněn, pokud:

- > předloží potvrzení o prodělaném onemocnění Covid-19 v posledních 180 dnech

- > předloží národní nebo EU certifikát o provedeném očkování proti Covid-19 v papírové nebo digitální podobě, pokud uběhlo nejméně 14 dní od dokončeného očkování
  - > osoby, které jsou v procesu očkování (neuplynula doba 14 dnů od poslední dávky obdržené vakcíny předloží negativní RT-PCR test na přítomnost antigenu viru SARS-CoV-2, který nesmí být starší než 72 hodin
  - > osoby mladší 18 let předloží negativní RT-PCR test na přítomnost antigenu viru SARS-CoV-2, který nesmí být starší než 72 hodin
  - > děti do 12 let věku budou vpuštěni do bazénového komplexu bez omezení
  - > osoby, které nemohou být ze zdravotních důvodů naočkovány, předloží záznam z ISIN.
- Upozornění! Antigenní testy ani samotesty již nejsou uznávány. <





# KOMPLEXNÍ/PŘÍSPĚVKOVÁ LÁZEŇSKÁ PÉČE

**TERMÍN:** 3. 1.–28. 2. 2022  
Lázně Aurora + Bertiny lázně

**TYP UBYTOVÁNÍ:** penzion (mimo hotel Garni)

Přemýšlíte o tom, kdy absolvovat komplexní či příspěvkovou lázeňskou péči v našich lázních? Pokud ano, máme pro Vás speciální nabídku na zimní měsíce s ubytováním v některém z našich akreditovaných penzionů. Jejich přehled najdete na našich webových stránkách [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz) a [www.berta.cz](http://www.berta.cz) v sekci [Info/ubytování/ubytování-v-penzionech](#).

Nabídka zahrnuje následující bonusy:

- volný vstup do bazénového komplexu po celou dobu pobytu
- zvýhodněný blokační poplatek 500 Kč/osoba

Nabídka se vztahuje na všechny nové rezervace, uskutečněné od 1. ledna 2022.



**Lázně  
Aurora**



**Bertiny  
lázně**

Rezervace, prosím, zasílejte písemně:  
[rezervace@aurora.cz](mailto:rezervace@aurora.cz) | [rezervace@berta.cz](mailto:rezervace@berta.cz)

## Leden v Třeboni: **20% sleva**

NABÍDKA PLATÍ V NÁSLEDUJÍCÍCH TERMÍNECH A NELZE JI KOMBINOVAT S VÝHODAMI VĚRNOSTNÍHO PROGRAMU SPHERE.



**Lázně Aurora**

Slevový  
kód:  
**LEDEN2022**

Na všechny nově objednané pobyty v Lázních Aurora uskutečněné v termínu 3.–31. 1. 2022.

Platí pouze na nové objednávky od 1. 1. 2022, realizované on-line na našich webových stránkách [www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz)



**Bertiny lázně**

Na všechny nově objednané pobyty v Bertiných lázních uskutečněné v termínu 3.–31. 1. 2022.

Platí pouze na nové objednávky od 1. 1. 2022, realizované on-line na našich webových stránkách [www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz)

LÁZNĚ A SPORT

# Sportovní legendy se vrací

ROMAN RŮŽIČKA, REDAKTOR

**S**talo se již tradicí, že bývalí vynikající českoslovenští sportovci, zejména pak olympijští medailisté, si pro svůj léčebně rehabilitační pobyt vybírají třeboňské lázně. Tentokrát se zde potkali Jiří Pokorný, Jiří Škoda, Jiří Daler, Pavel Svojanovský, František Jursa a Oldřich Svojanovský. Na letních olympijských hrách tito borci získali dohromady jednu zlatou, dvě stříbrné a tři bronzové medaile. Na mistrovstvích světa, kontinentálních mistrovstvích či mistrovstvích republiky pak mají medailí nepočítaně.

## JIŘÍ POKORNÝ, CYKLISTA

Na olympijských hrách v Moskvě v roce 1980 Jiří Pokorný společně s Ivanem Slámou, Teodorem Černým a Martinem Pencem vybojoval bronzovou medaili ve stíhacím závodě družstev na 4000 metrů v dráhové cyklistice. Stejnou medaili získal i na mistrovství světa. Na předchozí olympiádě v Montrealu obsadil ve stíhacím závodě týmů 5. místo.

## JIŘÍ ŠKODA, CYKLISTA

Nejlepší československý silniční cyklista konce 70. a první poloviny 80. let.

Na 100kilometrové časovce družstev při olympijských hrách v Moskvě dojel spolu s Michalem Klasou, Alipim Kostadinovem a Vlastiborem Konečným na skvělém 3. místě se ztrátou necelé sekundy na stříbrné družstvo NDR. Bronzovou medaili má i z MS v Praze.

V Závodu míru byl jednou čtvrtý a dvakrát pátý, v dalším etapovém závodě Tour de l'Avenir obsadil v roce 1984 druhé místo. V témže roce získal cenu pro nejlepšího amatérského cyklistu světa. Po skončení závodní činnosti nastoupil na trenérskou dráhu,



Na snímku zleva Jiří Pokorný, Jiří Škoda, Jiří Daler, Pavel Svojanovský, František Jursa a Oldřich Svojanovský

na OH 1992 v Barceloně vedl reprezentační tým.

## JIŘÍ DALER, CYKLISTA

První československý cyklista, který získal zlatou medaili na olympijských hrách. Vybojoval ji ve stíhacím závodě jednotlivců na hrách v Tokiu v roce 1964. Jako první čs. cyklista vytvořil i světové rekordy, a to v jízdách na 4 a 5 km na předolympijských závodech v Mexiku v roce 1967. Z mistrovství světa má jednu stříbrnou medaili (1966 Frankfurt nad Mohanem) a tři bronzové (1964 Paříž, 1965 San Sebastian, 1967 Amsterdam).

Dvojnásobný vítěz ankety Král cyklistiky, jako první Čechoslovák jezdil na silnici mezi profesionály, po ukončení kariéry v roce 1970 dlouhá léta trénoval své následovníky v brněnských oddílech i v reprezentaci.

Je držitelem hlavní ceny Českého klubu fair play za celoživotní postoj a Ceny Emila Zátopka pro sportovní legendu.

## PAVEL A OLDŘICH SVOJANOVŠTÍ, VESLAŘI

Jedni z neúspěšnějších československých sportovních bratrů, účastníci tří olympijských her. Po pátém místě v závodě osmiveslic na hrách v Mexiku (1968) změnili bratři Pavel a Oldřich Svojanovští disciplínu. O rok později se spolu s kormidelníkem Vladimírem Petříčkem stali mistry Evropy a z olympijských her v Mnichově v roce 1972 přivezli stříbro. Na OH v Montrealu v roce 1976 si dojeli pro bronzovou medaili, když na postu kormidelníka byl Ludvík Vébr. Bratři Svojanovští mají stříbrné medaile i z mistrovství Evropy v roce 1971 a bronz z MS v roce 1974.

Mladší z bratrské dvojice, Oldřich, je od roku 2004 předsedou Českého klubu olympioniků.

Rozhovor s bratry Svojanovskými si můžete přečíst na webových stránkách lázní:

<https://www.laznetrebon.cz/cz/o-nas/vyznamni-hoste/pavel-a-oldrich-svojanovsti>

## FRANTIŠEK JURSA, CYKLISTA

Letos v květnu oslavil František Jursa 88. narozeniny, ale jako jediný z naší party se, bohužel, nemůže chlubit olympijskou medailí, byť 5. místo ve stíhacím závodě družstev na olympiádě v Melbourne v roce 1965 je nádherný úspěch.

Má několik titulů mistra republiky na dráze a silnici a z roku 1957 i v cyklokrosu. Dvakrát dokázal porazit legendu Jana Veselého, zúčastnil se jako kapitán družstva Závodu míru v roce 1961. V roce 1957 založil cyklistický oddíl Dukla Brno, kde působil jako závodník i trenér a vychoval desítky špičkových závodníků (např. Jana Smolíka, Rudolfa Labuse, Karla Vávru, Miloše Hrazdíru, Jiřího Škodu, Vlastu Moravce, Pavla Padrnose, Pavla Buráně, Jiřího Bartolšice, Michala Klasu, Jozefa Regece, Vladimíra Vačkáře s Miroslavem Vyamazalem či Jána Svoradu).

V roce 2007 obdržel Záslužný kříž ministryně obrany III. stupně za zásluhy o rozvoj armádního vrcholového sportu. <



PROCEDURA V LÁZNÍCH AURORA

# Manuální lymfodrenáž horních, nebo dolních končetin

Je to jedinečná manuální technika, která aktivuje lymfatický systém, zlepšuje tok lymfy a výrazně podporuje odstraňování metabolických produktů a toxických látek z těla. Právě z tohoto důvodu je před tímto ošetřením i po něm vhodné konzumovat dostatečný přísun tekutin. Celá terapie mírní a zlepšuje pocit napětí a je výrazně účinná zejména při lymfatických a žilních otocích.

**JANA VONEŠOVÁ**, ODBORNÝ GARANT  
BALNEOPROVOZU TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ

**N**a začátku každé terapie musí lymfodrenáži předcházet tzv. otevření spádových uzlin a následně je celá masáž vedena jemným, ale dostatečně silným tlakem, tak aby terapeut neklouzal po pokožce. Pro zlepšení účinku a zvýšení tření probíhá na suché kůži bez užití olejů a emulzí. Tahy jsou vedeny vždy směrem k lymfatickým uzlinám. Masáž má pomalý rytmus, a tak má i vynikající regenerač-

ní a relaxační účinky, zpomaluje stárnutí pokožky, zvyšuje imunitu organismu a zlepšuje metabolismus.

Manuální lymfodrenáž je vhodná pro osoby s primárním i sekundárním lymfedémem, při bolestech cévního původu nebo poruchách prokrvení. Vhodná je i pro sportovně aktivní osoby, kdy může podporovat rychlejší regeneraci svalů. Lymfatické drenáže naopak nejsou vhodné u akutně onkologicky nemocných pacientů, pro osoby s akutním infekčním onemocněním, akutním zánětem nebo například těžkými srdečními nebo plicními chorobami. ◀

## Manuální lymfodrenáž horních nebo dolních končetin

**Doba procedury:** 80 minut

**Cena:** 1700 Kč

**REZERVACE:**

**E-mailem:** [procedury@aurora.cz](mailto:procedury@aurora.cz)

**Osobně:** oddělení Časování procedur  
po-so: 7.30–16.00 hod.



NABÍDKA POBYTŮ 2022

# Představení pobytů třeboňských lázní pro rok 2022

Využijte naši speciální lednovou akci – 20% sleva na všechny nové pobyty realizované v termínu 3.–31. ledna 2022 při zadání slevového kódu LEDEN2022. Nabídka platí pouze na nové objednávky od 1. 1. 2022 realizované online na našich webových stránkách [www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz).

## Lázně Aurora

Veškeré pohodlí pod jednou střechou, areál v zeleni okolních luk, výhled do třeboňské krajiny, oáza odpočinku a Svět jako na dlaní...



### REZERVACE POBYTŮ

☎ 800 611 009, 384 750 555

✉ [rezervace@aurora.cz](mailto:rezervace@aurora.cz)

🌐 [www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz)

### Ubytovací kapacita

🛏 562 lůžek

🔑 289 pokojů

★ Pokoje Superior a Apartmá jsou zařazeny do kategorie hotel  
★★★★

### Vybavení

Kongresové prostory, restaurace, bary, kinosál, venkovní vodní svět, wellnesscentrum s plaveckým bazénem s mírně slanou vodou a mnoha vodními atrakcemi, parní kabina, sauna, squash, fitness a bowling. Kadeřnictví, kosmetika, manikúra, pedikúra, úschovna kol.

## Z nabídky pobytů v Lázních Aurora:

	Sphere	<del>Sphere</del>
<b>Léčebné pobyty</b>		
<b>LÉČEBNÝ POBYT VITAL</b> (delší než 6 nocí)	od 13 800 Kč	po slevě 20% od 11 040 Kč
<b>LÉČEBNÝ POBYT SPA</b> (delší než 7 nocí)	od 19 460 Kč	po slevě 20% od 15 568 Kč
<b>Léčebně rehabilitační pobyty</b>		
<b>7 nocí/8 dní</b>		
<b>RELAX 8</b>	od 14 434 Kč	po slevě 20% od 11 547 Kč
<b>VIVA EXKLUSIV</b>	od 16 639 Kč	po slevě 20% od 13 311 Kč
<b>LÁZEŇSKÁ SIESTA</b>	od 15 449 Kč	po slevě 20% od 12 359 Kč
<b>SENIOR PLUS</b>	od 13 965 Kč	po slevě 20% od 11 172 Kč
<b>9 nocí/10 dní</b>		
<b>RELAX 10</b>	od 19 215 Kč	po slevě 20% od 15 372 Kč
<b>Wellness pobyty</b>		
<b>2 noci/3 dny</b>		
<b>VÍKEND V AUROŘE</b>	od 4 060 Kč	po slevě 20% od 3 248 Kč
<b>SUPER LAST MOMENT</b>	od 4 156 Kč	po slevě 20% od 3 325 Kč
<b>3 noci/4 dny</b>		
<b>CHUŤ TŘEBONĚ</b>	od 6 918 Kč	po slevě 20% od 5 534 Kč
<b>HARMONIE</b>	od 6 219 Kč	po slevě 20% od 4 975 Kč
<b>POHODA V LÁZŇÍCH AURORA</b>	od 6 108 Kč	po slevě 20% od 4 886 Kč

Uvedené ceny jsou za pobyt/osoba. **UPOZORNĚNÍ:** Místní poplatek z pobytu není součástí ceny.




# Bertiny lázně

V těsné blízkosti historického centra města, na pravém břehu Zlaté stoky, najdete lázeňský dům s rodinnou atmosférou v kouzelném prostředí.

## Ubytovací kapacita

 182 lůžek

 104 pokojů

 Pokoje Superior a Apartmá jsou zařazeny do kategorie hotel  
★★★★

## Vybavení

Restaurace, bary, moderní salonky pro svatby, firemní akce či oslavy, relaxační bazén s whirlpoolem a parní kabinou, sauna, Sport park zahrnující tenisovou halu, tenisové venkovní kurty, bowling. K dispozici je úschovna kol.



## Z nabídky pobytů v Bertiných lázních:

### Léčebné pobyty

**LÉČEBNÝ POBYT VITAL** (delší než 6 nocí) od 12 420 Kč  
**LÉČEBNÝ POBYT SPA** (delší než 7 nocí) od 18 060 Kč





po slevě 20% od 9 936 Kč  
po slevě 20% od 14 448 Kč

### Léčebně rehabilitační pobyty

**6 nocí/7 dní**  
**LÁZEŇSKÉ UVOLNĚNÍ** od 12 228 Kč

po slevě 20% od 9 782 Kč

**7 nocí/8 dní**  
**BERTA SPECIAL** od 14 966 Kč  
**PROGRAM PRO SENIORY** od 12 057 Kč

po slevě 20% od 11 973 Kč  
po slevě 20% od 9 646 Kč

**9 nocí/10 dní**  
**REKONDICE 10** od 17 109 Kč

po slevě 20% od 13 687 Kč

### Wellness pobyty

**2 noci/3 dny**  
**VÍKEND V BERTĚ** od 3 580 Kč  
**PRIMA LAST MOMENT** od 3 748 Kč

po slevě 20% od 2 864 Kč  
po slevě 20% od 2 998 Kč

**3 noci/4 dny**  
**CHUŤ TŘEBONĚ V BERTĚ** od 6 258 Kč  
**TŘEBOŇSKÉ OSVĚŽENÍ** od 5 520 Kč  
**LÁZEŇSKÁ SYMFONIE** od 5 313 Kč

po slevě 20% od 5 006 Kč  
po slevě 20% od 4 416 Kč  
po slevě 20% od 4 250 Kč

Uvedené ceny jsou za pobyt/osoba. **UPOZORNĚNÍ:** Místní poplatek z pobytu není součástí ceny.

### REZERVACE POBYTŮ

 384 754 555

 rezervace@berta.cz

 www.laznetrebon.cz



TIPY NA DÁRKY Z LÁZNÍ

# Přivezte domů dárky z třeboňských lázní

Nezapomněli jste na své blízké během pobytu v lázních? Máme pro vás tip: Terasa bar v Bertiných lázních či Lázeňská prodejna v Lázních Aurora mají ve své nabídce řadu zajímavých produktů, které potěší nejen jako dárek z lázní.



Vedle velmi oblíbených speciálních likérů vyráběných výhradně pro třeboňské lázně (Aubertovka, Brusinka, Černé zlato) si zde můžete zakoupit například přírodní kosmetické produkty od firmy Kneipp nebo atestovanou kopnou kosmetiku od české firmy Annabis.

## Gely, masti od Sunlife

### SUNLIFE - GEL NA SVALY A KLOUBY

Má osvěžující účinky, je ideální na masáže a mazání, přináší blahodárné uvolnění pro ztuhlé partie těla. Obzvláště vhodný je po sportovním výkonu. Olej ze smrkových jehliček a mentol, kafr a kapsaicin. Při masáži uvolňují svalstvo a podporují krevní oběh.

### SUNLIFE - HORSKÝ BOROVICOVÝ GEL PRO SVALY A KLOUBY

Vhodný pro mazání a masírování unavených nohou. Kombinace kosodřevinové, rozmarý-



nové, eukalyptové, borové a mátové silice působí relaxačně, uvolňuje a zároveň osvěžuje namáhané svaly. Účinně pečuje o pokožku a svaly při sportovních aktivitách, chůzi a horských túrách a působí jako osvěžení v horských dnech či při dlouhých jízdách autem.

### SUNLIFE - MĚSÍČKOVÁ MAST

Je zvláště vhodná pro citlivou a namáhanou či hrubou pokožku. Obsahuje v krémovém základu cenný, tradičně používaný přírodní měsíčkový extrakt, který zklidňuje pokožku. Vybraná kombinace vysoce kvalitních látek, jojobový olej a alantoin účinně působí proti dehydrataci pokožky a hrají důležitou roli v péči o tělo. <



# Valentýn v Auroře

TERMÍN: 13.-16. ÚNORA 2022



## Cena za pobyt pro pár v Kč:

Dvoulůžkový Superior	14 020
Dvoulůžkový Superior + balkon	14 740
Apartment Klasik + balkon	15 820
Apartment President + balkon	16 420
Apartment DeLuxe	17 200
Apartment DeLuxe + balkon	17 920

☎ 800 611 009, 384 750 555 (po-ne: 8-20 hod.)

✉ rezervace@aurora.cz | 🏠 www.aurora.cz

Sleva pro držitele

Sphere



Lázně Aurora

*Darujte si vzájemný čas  
a nechte se rozmazlovat  
společně s někým, koho  
milujete...*

4denní wellness pobyt  
pro každého z páru zahrnuje:

- 3x** ubytování dle vybrané kategorie se snídaní
- 2x** večeře bufetovou formou
- 1x** romantická večeře při svíčkách s lahví sektu v restauraci Harmonie
- 1x** slatinná koupel
- 1x** klasická masáž částečná
- 1x** koupel s živou magneziovou solí
- 1x** konopná masáž (25 min.)
- +** volný vstup do vnitřních bazénů, sauny a fitness po celou dobu pobytu

*Místní poplatek z pobytu  
není součástí ceny pobytu.*

# Valentýnská romantika v Bertě

TERMÍN: 13.-16. ÚNORA 2022



## Cena za pobyt pro pár v Kč:

Dvoulůžkový pokoj Zahradní Superior + balkon, terasa	13 780
Dvoulůžkový pokoj Superior	13 960
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	14 680
Apartment Klasik + balkon	15 760
Apartment Superior	16 360

☎ 384 754 555 | ✉ rezervace@berta.cz

🏠 www.berta.cz

Sleva pro držitele

Sphere



Bertina lázně

4denní wellness pobyt pro každého z páru  
zahrnuje:

- 3x** ubytování dle vybrané kategorie se snídaní
- 2x** večeře bufetovou formou
- 1x** romantická večeře při svíčkách s lahví sektu v restauraci Adéla
- 1x** slatinná koupel
- 1x** klasická masáž částečná
- 1x** lázeň v řasách Třeboňská Chlorella
- 1x** chlorellová masáž (25 min.)
- +** volný vstup do bazénu s whirlpool, parní kabiny a sauny

*Místní poplatek z pobytu  
není součástí ceny pobytu.*

MUDR. VIERA KRÍŽOVÁ, PRIMÁRKA INTERNÍHO ODDĚLENÍ PRAŽSKÉ NEMOCNICE NA HOMOLCE

# Povinností zdravotnického personálu je starat se o pacienty

Na konci loňského června vypsalo Ministerstvo zdravotnictví mimořádný dotační program pro zdravotníky pracující v zařízeních lůžkové péče s cílem zmírnit dopady fyzické a psychické zátěže, které zdravotníci čelili v průběhu pandemie koronaviru, a načerpání nových duševních a fyzických sil, a sice prostřednictvím léčebně rehabilitačního pobytu v některém z lázeňských zařízení v České republice. Jeho účelem byla také prevence tzv. syndromu vyhoření. Proto třeboňské lázně připravily speciální léčebně rehabilitační pobyty s názvem Benefity pro zdravotníky.

ROMAN RŮŽIČKA, REDAKTOR

Přibližně od září do konce loňského roku v rámci těchto benefitů navštívilo Bertiny lázně 280 a lázeňský dům Aurora dokonce 930 zdravotníků z celé republiky. Mezi více než 1200 těmito klienty byla i primárka interního oddělení prestižní české Nemocnice Na Homolce MUDr. Viera Krížová. Naš rozhovor, který měl být původně zaměřen na benefitový lázeňský pobyt, se nakonec stočil ke covidu. Ani není divu. S covidem se ostatně setkáváme doslova na každém kroku, je tématem prakticky každého hovoru a jak se říká, člověk se už bojí otevřít i ledničku...

**Onemocnění covid-19 se již stalo součástí našich životů, zvykli jsme si (někdo víc, někdo míň) na různá omezení. Někdy mi však přijde, že opatření jsou až příliš utužená.**

Omezení nejsou přehnaná. Je třeba být hodně opatrný. Sama to vi-

dím v naší nemocnici. I přes přísná hygienická opatření, zákaz návštěv, testování při příjmu k hospitalizaci a další opatření se občas na některém z oddělení stane, že jsou pacienti zcela neočekávaně covid pozitivní, aniž by se prokázal kontakt s covid pozitivní osobou. V takovém případě se pak kvůli karanténním opatření dočasně zablokují lůžkové pokoje. Mají-li v třeboňských lázních nastavené přísné hygienicko-epidemiologické podmínky pro pobyty v lázních, tak je to dle mého úsudku správně. Je nutné všechna opatření dodržovat. Děláme to pro bezpečnost nás všech.

**Prodělala jste onemocnění covid-19?**

Ano, hned z počátku, na jaře 2020, ale naštěstí jsem měla docela lehký průběh. Tři dny mě hodně bolela hlava, svaly, byla jsem unavená a hodně jsem spala. Pak příznaky rychle ustoupily, cítila jsem se dobře a bez následků jsem se mohla vrátit zpět do práce. Nyní jsem očkováná, v listopadu jsem absol-

vovala třetí posilovací dávku vakcíny proti covidu.

**Pokolikáté jste v lázních?**

Podruhé. Prvně jsem byla v lázních před 35 lety, po gynekologické operaci. Pamatuji si, že to bylo v únoru, všude bylo hodně sněhu. Lázeňský pobyt mi připadal nekonečně dlouhý.

**Za 35 let se mnohé změnilo, i v lázeňství. Měla jste reference o třeboňských lázních, než jste přijela?**

Já jsem se o lázně nikdy moc nezajímala, a abych řekla pravdu, ani jsem na lázně příliš nevěřila. Ale zdejší pobyt byl hezký, příjemný.

**Co vás v Lázních Aurora zaujalo?**

Byla jsem překvapená vysokou úrovní lázní. Čekala jsem, že to bude takový trošku „socík“, což rozhodně nebyl. Všude bylo čisto, pokoje byly hezké a především jsem se setkala s milým a vstřícným personálem. Byla jsem příjemně překvapená, opravdu se mi zde líbilo.

**Takže vás pobyt přesvědčil, že lázně pomáhají, a ty třeboňské že pohladí tělo i duši?**

Nevím, jestli bych jako samoplátce v lázních vydržela 14 dní, ale tento týdenní pobyt byl výborný. Zvládla bych ho klidně znovu. Už jsem říkala manželovi, že krátkodobý pobyt vůbec není marný. Asi ho budeme příští rok opakovat.

**Proč jste si vybrala právě třeboňské lázně?**

Když naše sestry z Nemocnice Na Homolce hledaly vhodné využití dotačního programu ministerstva zdravotnictví na lázeňský pobyt, poslaly doporučení na Třeboň, tak jsme jeli sem. Tady v lázních jsem potkala i lékařku z naší nemocnice z oddělení rehabilitace, byla také zdejší prostředím nadšená, i naše přátele – manželský lékařský pár, který do Třeboň jezdí pravidelně již několik let. Když jsem se ptala našich zdravotních sester, jak se jim pobyt líbil, říkaly, že by chtěly příští rok týdenní pobyt zopakovat. Určitě jsme si všichni vybrali dobře.





**Líbilo se vám sestavení procedur, které byly pro zdravotníky připraveny ve speciálním balíčku?**

Nejsem odborník, byla tam masáž, koupele, slatina, prostě relax. Procedury byly příjemné.

**Jak hodnotíte vlastní pobyt – Benefit pro zdravotníky?**

Všichni, se kterými jsem mluvila, jej křivovali. Můj otec byl v armádě a oni kdysi mívali pravidelné rehabilitační pobyty. Myslím si, že zdravotníkům by něco podobného pomohlo. Zdravotní sestry jsou přepracované. Jejich práce je opravdu fyzicky a psychicky velmi náročná a také mají spoustu starostí doma. Proto jsem přesvědčena, že zejména pro ně je takovýto pobyt vhodný.

**Mimořádný dotační program byl stanoven pro rok 2021. Měla by podle vás nová vláda v tomto trendu pokračovat?**

Myslím si, že zdravotníci, kteří se dostali do kontaktu s covidovými pacienty, by si jej za všechno, co

v uplynulých letech prožili, zasloužili. Ale já nejsem zaměstnanec ministerstva zdravotnictví, já o tom nerozhoduju. Jenom si myslím, že týdenní lázeňský pobyt by zejména zdravotním sestřím prospěl.

**A co zástupci jiných profesí? Učitelé, řidiči MHD, prodavačky, pošťačky...**

Nejde o to, že jste v kontaktu s někým, kdo je covid pozitivní. V nemocnici jste s nimi v bezprostředním kontaktu při léčebných a ošetrovatelských úkonech 24 hodin denně. Takovou infekční expozici jiné profese nemají.

**Mluvílo se o odkládání operací kvůli covidu. Opravdu se některé operace odkládají?**

V této chvíli se operace neodkládají, ale na jaře letošního roku tomu tak bohužel bylo.

**Opravdu nebylo jiné řešení, než odložit operace?**

Pokud máte nedostatek personálu a nemocnici plnou covid poziti-

vních nemocných, kteří jsou ve vážném, ne-li kritickém stavu, tak to nejde udělat jinak, zdravotnický personál nemůže plnit obvyklou pracovní náplň. Za dané situace má prioritu péče o nemocné se zápalom plic, se selháním životně důležitých orgánů atd. Cokoli snese odklad, to se musí odložit. Můžete mít plnou vysočanskou halu připravených postelí, ale potřebujete někoho, kdo se o nemocné bude starat, musíte mít ošetřující personál. Samozřejmě že jsme odkládali pouze neakutní výkony, a to po individuálním posouzení ošetřujícího lékaře.

**Není nedostatek českého odborného personálu chybou systému?**

Pokud budou podmínky a platy ve zdravotnictví takové, jaké jsou, situace se nezlepší. Při trvalém podstavu zdravotnického personálu jsou lékaři i sestry unavení, přetažení, nevyspalí, leckdy i nepříjemní, čemuž se nelze divit. Proto si myslím, že týdenní lázeň-

ský pobyt bychom si všichni zasloužili.

**Naznačujete, že zdravotnický personál je v současné době přetížen?**

Zdravotníci byli přetížení i před covidem, protože systém je poddimenzovaný. A po covidu se situace ještě více vyhroutil.

**Covid je s námi dva roky. Jak vidíte současnou situaci?**

Už jsme se naučili s covidem lépe pracovat, nejsme vyděšení, všichni víme, jak se máme chovat, co máme dělat. Lidé jsou očkovaní, zdravotnický personál je klidnější. Na druhou stranu si myslím, že je povinností zdravotnického personálu starat se o pacienty za každé situace.

**Je řada lidí, kteří se nechtějí nechat očkovat. Jenomže ti pak leckde mají smůlu.**

Doktor by měl přijmout každého pacienta. Je to naše povinnost. Doktor je tu pro pacienta. Postarat se o pacienta je naše poslání. <

MIROSLAV ZIKMUND, HOST TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ

# Malá vzpomínka na velkého člověka

ROMAN RŮŽIČKA, REDAKTOR

Již řadu let mě trápí posílání vánočních a novoročních přání prostřednictvím SMS nebo e-mailem a už řadu let si říkám, že ve stánku s novinami koupím pohled, třeba s mým oblíbeným motivem od Josefa Lady, nalepím známku a napíšu krátké, ale o to více osobní přání. Doposud však zůstalo, bohužel, pouze u mých předsevzetí, což se mělo tentokrát změnit. V pondělí 29. listopadu jsem se vracel z muzea, kde jsem fotil výstavu Pokojíky pro panenky. Nádherná výstava. Exponáty totiž vznikaly převážně v letech 1880–1935. Veškerý miniaturní nábytek vyřezávaný ze dřeva, ručně vyšívané záclony, závěsy, oblečení, malované hrníčky. V duchu smekám před umem a vkusem našich předků. Kráčím po náměstí kolem rozsvíceného vánočního stromu a osvětleného dřevěného betlému s postavami v životní velikosti, kde přibýly další figurky. Nechybí ani vyřezávaná zvonička s mosazným zvoncem, na který když zacinkáte, splní vám tajné přání. A jak tak rozjímám, znovu si říkám, že letos už musím ty pohledy poslat. Ale kdo má být adresátem? Tím pravým adresátem? Komu pohled udělá největší radost? Nevím proč, ale jako první mě napadlo jméno známého cestovatele, publicisty, fotografa, ale především skvělého a přímého člověka. Vlastně už vím proč. Svého času byl na léčebném pobytu v Lázních Aurora (v srpnu 2010 – jak ten čas letí), kde jsme se seznámili a já měl tu čest s ním udělat rozhovor pro náš časopis Lázeňská pohoda. Bylo to dlouhé a zajímavé vyprávění, a velmi příjemné setkání. Přestože již v té době měl na krku devět křížků, byl až

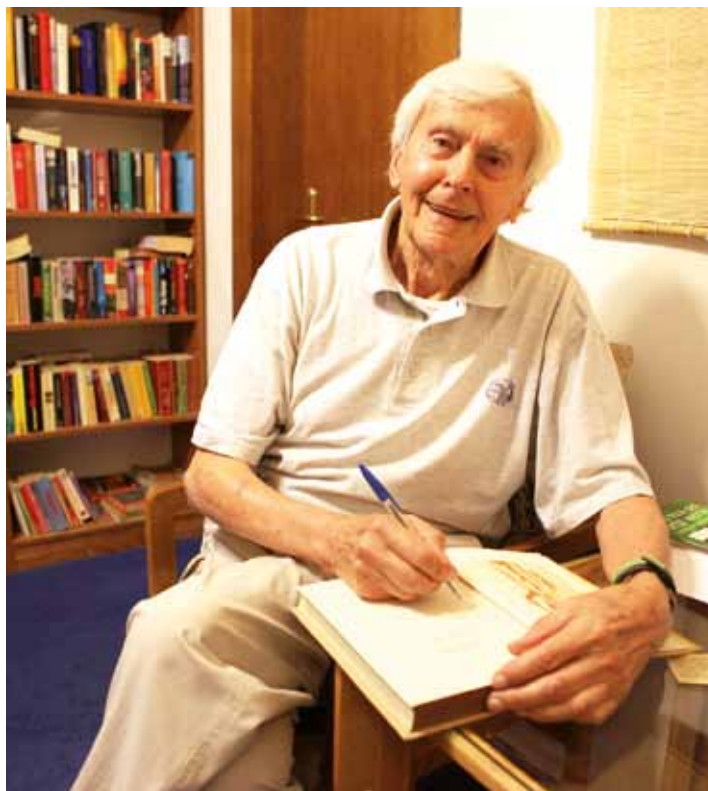
neskutečně vitální a bystrý. Spolu s rozhovorem k autorizaci jsem mu tehdy jako návdavek poslal i pár fotografií z lázní. Po několika dnech mi přišel signovaný rozhovor zpět i s osobním dopisem a leporelem s věnováním. Považoval jsem za slušnost odpovědět. Ze šuplíku jsem vytáhl dopisní papír s obálkou, a inkoustovým perem

perem velikou radost. Od betlému na náměstí jsem zamířil do stánku s novinami a koupil Josefa Ladu a poštovní známku.

Dva dny nato, při návratu z jedné redakční rady, zazněla z autorádia zpráva, že můj vážený adresát opustil náš pozemský svět. Pohltit mě upřímný smutek a lítost. Odchod skvělého člověka, kterých je

čten jako „nebezpečná osoba nejvyšší třídy nebezpečnosti“. Pobýval v Africe, když zanikal koloniální systém. Setkal se s prezidenty, seznámil se s Gagarinem i Hillarym. Zažil nástup demokracie a „všemocného“ kapitalismu...

Na pobytu v treboňských lázních byl Miroslav Zikmund dvakrát. Naposledy v srpnu 2010. Tehdy přijel relaxovat, pracovat, zavzpomínat i uctít památku svého přítele a kolegy Jiřího Hanzelky, s nímž se seznámil na studiích a se kterým projel celý svět. Vydali spolu nepřehledné množství cestopisných knih a filmů. Jiří Hanzelka zemřel 15. února 2003 a je pochován v Domaníně, u kostela sv. Jiljí. Mimochodem, každý rok v den jeho úmrtí pořádá treboňský odbor kultury a cestovního ruchu symbolickou cestu Kolem Světa za Hanzelkou, což je 12kilometrový výšlap kolem rybníka Svět se zastávkou u místa posledního odpočinku světoznámého cestovatele. Já měl tu velkou čest se se starším z dvojice, o němž byl natočen film Století Miroslava Zikmunda, osobně potkat a vést s ním rozhovor pro Lázeňskou pohodu, ze kterého nyní vyjímáme:



jsem napsal několik řádků s poděkováním. Za dva týdny jsem překvapivě z domácí poštovní schránky vyndal podlouhlou obálku s pro mne již známou zpáteční adresou. Dotyčný odpověděl, že byl velmi potěšen, když ještě v dnešní době dostal dopis takový, jaký má být, že si toho velmi cení, atd., atd. Proto mě jeho jméno napadlo jako první. Věděl jsem, že právě tento člověk bude mít z pohledu psaným

dnes skutečně málo, mě zasáhl silněji, než jsem čekal. Zároveň jsem si uvědomil, že už neudělám radost tomuto výjimečnému muži, že pohled náhle nemám komu poslat. Ten výjimečný muž se jmenoval Miroslav Zikmund. Byl počat za Habsburků, narodil se pět měsíců po vzniku první republiky (14. února 1919). Přežil 2. světovou válku, zažil nástup komunismu i jeho pád. Státní bezpečností byl ozna-

Kdo by neznal slavnou cestovatelkou a publicistickou dvojici Miroslav Zikmund a Jiří Hanzelka z druhé poloviny padesátých let dvacátého století. Stále mám jejich cestopisy s původním přebalem na čestném místě ve své knihovně, hned vedle kompletního vydání Života zvířat od Brehma. Oba svazky mám po dědovi a o to větší mají pro mě cenu. Vybavuji si, že jako malý kluk jsem na zmiňované knihy koukal přes skleněnou vitrínu jako na svátost. Až když jsem povyrostl, bylo mi dovoleno do nich alespoň nahlédnout. Když jsem některý z cestopisů otevřel, dýchala



z nich nepředstavitelná dálka a dobrodružství. Dnes z nich dýchá historie, troška nostalgie, ale stále především nádherný příběh dvou mladých Čechů, kteří se nebáli, vyrazili do světa a splnili si svůj sen. Možná nejen svůj. Díky poutavému vyprávění dokázali za hranice Československa dostat statisíce čtenářů, rozhlasových posluchačů i televizních diváků.

S Miroslavem Zikmundem jsme se setkali stylově – v lázeňské knihovně, 15. srpna 2010. Tehdy se nacházela v zadní místnosti někdejšího Infocentra, dnes je zde testovací centrum na covid-19. Překvapilo mě, jak i v relativně pokročilém věku nádherně vyprávěl a velmi pozorně sledoval průběh našeho rozhovoru a na závěr mi připravil velké překvapení. Jeho kondici, elán, znalosti, přehled i neuvěřitelných 91 let mu určitě kdekdo závidí, včetně mne. V závěru našeho příjmeného rozhovoru se role obrátily. Slavný Miroslav Zikmund začal zpovídat mě, a dokonce jsem mu musel dát autogram...

### Co dělá dnes cestovatel a publicista Miroslav Zikmund?

Miroslav Zikmund toho času pohodlně sedí v Třeboni, kde je podruhé po 14 letech. Asi před dvěma hodinami mi volal můj dobrý přítel Vladimír Kroc z Českého rozhlasu a měl jsem takový komentář k úmrtí mého jiného dobrého přítele, Ludvíka Kundery, nyní dělám rozhovor do Pohody.

### A jinak?

Jinak si tu docela žiju. Jsem zde se svou partnerkou, která absolvuje různé procedury, a abych neměl dlouhou chvíli, vzal jsem si s sebou práci. Korektury a identifikuji a popisuji fotografie, čímž si ušetřím spoustu času doma.

Před třemi dny jsme byli v Salcburku, kde jsem byl po 66 letech podruhé. Tehdy jsem tam vyrazil jako 25letý mládíček. Bylo to klidné, tiché místo. Dnes je Salcburk přeplněným městem, kde potkáváte celý svět. Takže to dělá Miroslav Zikmund v Třeboni.

**Máte vystudovanou Vysokou školu obchodní. Co vás přimělo cestovat? Byla to souvislost se**

### školou, nebo „obyčejná“ klukovská touha?

Myslím si, že každý mladý člověk touží po světě. My jsme si to s Jirkou (Hanzelkou) vzali do hlavy jako budoucí komerční inženýři, jejichž ne touhou, ale profesní povinností bylo zastupovat Československo v cizině. Cestování jsme plánovali dlouhá léta a věděli jsme, že až jednou dostudujeme, „vyletíme“ ven. Tehdy to byl normální úděl mladých inženýrů za první republiky. A když už půjdeme do světa, tak nějakou formou, která bude odpovídat naší profesi, což znamená nabízet tehdy nejlepší výrobek na trhu automobilů, kopřivnickou tatrovku. Nezapomeňte, že bylo půldruhého roku po válce, kdy veškeré kontakty mezi obnoveným Československem byly přerušeny. Jak to bylo pracné, vynecháme. Nakonec vše dopadlo úspěšně. Navíc jsme měli podepsány smlouvy s Československým rozhlasem a některými novinami, což se osvědčilo, a naše výpravy se staly velmi populárními. Jenomže čtvrt roku roku nato, co jsme vyrazili, sklapla opona v podobě tzv. „Vítězného února“, což do jisté míry hrálo paradoxně v náš prospěch, protože další cestovatelé se ven nedostali.

**Společně s Jirkou Hanzelkou jste objeli prakticky celý svět. Existuje místo, kam jste se nestihli podívat? Čína. Měli jsme ji v plánu, dostali jsme se, když použijí metaforu, až do předsíně, ale pak spadla závora. V té době se Čína se svým dobrým spojencem – Sovětským svazem – dostala do křížku, tím pádem i s Prahou, takže jsme nedostali vstupní vízum.**

**Byť jste nebyli v Evropě, věděli jste, co se v únoru 1948 v Československu děje. Proč jste se vrátili?**

My to věděli pouze zčásti, protože jsme nemohli číst zpravodajství, které bylo dostupné komukoli v Československu. Tušili jsme, že to nebude žádný med, ale rovněž nám bylo jasné, že když se nevrátíme, tak to odnesou naše rodiny, rodiče, sourozenci, ředitelé Tatry, rozhlasu, novin, kde nás tiskli, atd.

**S vozem Tatra T 87 jste projeli 44 zemí Evropy, Afriky a Ameriky**

**a najeli jste téměř 62 000 kilometrů. Tento model z roku 1941 minulý měsíc senzačně vyhrál anketu amerického listu The New York Times o veterána roku. Co tomu říkáte?**

Četl jsem to a s chutí se zasmál, protože na co Američané přišli nyní, to Hanzelka se Zikmundem věděli před 60 lety. V době, kdy po New Yorku pod okny Timesů jezdily fordky se stupačkami, Hanzelka a Zikmund jezdili moderním, aerodynamickým autákem, který byl nejkrásnější na světě. Kam se tehdy hrabala americká auta.

**Není vám trochu líto, že tatrovka nepokračuje ve výrobě osobních vozů? Přitom právě díky vám a vašeho PR měla našlápnuto velmi dobře, objet autem celý svět...**

Lítost není na místě. Tatrováci prostě zaspali. Žili poklidným moravským životem a mysleli si, že jim svět padne k nohám. Prostě zaspali dobu, což se jim vymstilo, to je vše. Navíc zasáhl tehdejší SSSR, který počítal s třetí světovou válkou. Výrobu osobních vozů chtěl z Kopřivnice stáhnout a chtěl, aby se zde vyráběly terénní vozy do války, takže šlo i o souhrn různých okolností a náhod, na něž jsme ani já ani Jirka neměli vliv. Mimochodem, víte, že pár set metrů odtud odpočívá Jirka Hanzelka? On je v Třeboni pohřbený. Kdyby povystrčil hlavu nad zídku, koukal by se na rybník Svět. Když jsme přijeli, hned jsme šli mému partákovi na hrob položit kytičky.

**Chtěl byste si ještě jednou zopakovat své cesty?**

Ne, ne, ne. Zažil jsem místa po některých návratech a litoval jsem, že jsem se vracel. Jak praví klasik: Nikdy nevstoupíš podruhé do téže řeky. Svět se tak rychle mění a mění se k horšímu, dle mého názoru. Je mnoho míst, která jsem opakovaně navštívil, a z tehdejšího ráje se stalo turistické centrum. Například jsem takovou situaci zažil v tureckém Efesu, kde jsme v roce 1959 byli pouze čtyři Čechoslováci. Pak jsem tam byl před sedmi osmi lety a spousty autokarů, tisíce turistů, odstrkávají se lokty. Říkal jsem si, zaplať pánbůh, že jsme to viděli tehdy. Tečka.

**V tuto chvíli se role vyměnily. Miroslav Zikmund si pozorně prohlédl můj lebabyle položený poznámkový blok a povídá:**

*„Tak tady máte své otázky? Mohl byste mi je dát na památku i se svým autogramem?“*

*„Asi né, to je můj ‚bodáček‘ a jsou tam překlepy,“* očividně jsem znejistěl a světoznámý cestovatel a publicista si vzniklé situace náramně užíval.

*„To nevádí, já jsem sběratel takovýchto bodáčků. Napište tam prosím datum, místo, čitelně vaše jméno, autogram a věnujete mi to, ano?“* Trval na svém Miroslav Zikmund.

*„A vy mě pak budete pomlouvat,“* zazněla z mých úst nesmyslná rádobý obranná odpověď.

*„Nebudu, to nemám ve zvyku. Už jste někdy někomu dal otázky s autogramem?“*

*„Ne.“*

*„No vidíte, tak máte novou zkušenost a můžete napsat titulky: Dejte mi váš rukopis. Tááák, děkuju.“*

A jak to bylo dál:

Rukopis s pečlivými korektorskými značkami jsem dostal zpět 23. srpna. Jaké však bylo mé překvapení, když mi v září byla doručena další obálka ze Zlína. Dopis od slavného cestovatele, na bílém papíru s vyraženým jménem a příjmením, začínal následovně: *„Slovo dělá muže – to je zásada, kterou tím. Takže Vám upřímně děkuju za dopis, za tři parádní fotky, cédéčko s datem 18. 8. i obě dosud nesesponkované signálky zářijové Lázeňské pohody. Rozhovor i po grafické stránce vyšel na jedničku. Takže vězte, že Váš rukopis se někde nekontrolovatelně nepotuluje, spočinul v pořadači ev. č. 196 (Časopisy, nakladatelství od r. 2007), takže v Muzeu jihovýchodní Moravy bude k dohledání i ve 22. století.“*

*Zdravím Vás do jižních Čech a oplátkou přikládám aspoň lepo-relo Z cestovního deníku H+Z Latinskou Amerikou...“*

**Miroslav Zikmund ukončil své více než stoleté putování po tomto světě ve středu 1. prosince 2021. <**

## GASTRONOMIE LÁZNÍ AURORA

# Restaurace Harmonie

Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu. Zveme vás do restaurace s celkovou kapacitou 100 míst. Provozní doba denně **11.00–22.00 hodin**



## Pro zahřátí

Vážení hosté,

dovolujeme si vás pozvat do restaurace Harmonie na nabídku horkých nápojů:

- horká hruška (hruškovice, hruška, celá skořice)
- svařené víno
- speciální punč vlastní výroby
- horká whisky se skořicí a citronem
- horká brusinka
- nealkoholické horké jablíčko

## Čepujeme:

- Třeboňské pivo 11°
- pivo Petra Voka 13°
- Prazdroj 12°

## Salonky Harmonie

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

### Restaurace Harmonie

- ☎ +420 384 750 677
- ✉ harmonie@aurora.cz
- 🌐 www.aurora.cz



## Bowling Bar

Přijďte se bavit...

### OTEVÍRACÍ DOBA:

neděle–čtvrtek 16.00–23.00 hodin  
pátek–sobota 16.00–24.00 hodin

### 2 BOWLINGOVÉ DRÁHY:

Cena: 200 Kč/hod./dráha

### MOŽNOST MALÉHO OBČERSTVENÍ:

- domácí nakládaný hermelín, pečivo
- pikantní utopenci vlastní výroby, pečivo

### ČEPUJEME:

- Třeboňské pivo 11° / pivo Petra Voka 13°

Tel.: 384 750 331

www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu



## Denní bar

### Zimní zahrada



### PROVOZNÍ DOBA

pondělí–neděle 10.00–19.00 hodin

**Zahřejte se v naší Zimní zahradě punčem nebo svařeným vínem.**

Čepujeme Třeboňský ležák 12° a Prazdroj 12°.



## GASTRONOMIE BERTINÝCH LÁZNÍ

# Restaurace Adéla

Špičková klimatizovaná restaurace v Bertiných lázních

Restaurace Adéla je součástí Bertiných lázní. V nabídce kromě stálého jídelního lístku a poledního menu připravuje kolektiv kuchařů měsíčně různě zaměřené speciality – sledujte web restaurace Adéla [www.laznetrebon.cz/cz/restaurace/restaurace-adela](http://www.laznetrebon.cz/cz/restaurace/restaurace-adela).

## Otevírací doba:

3.–6. ledna	ZAVŘENO
od 7. ledna	11.00–22.00 hodin

## Lednová nabídka

**PŘEDKRM:** mozzarella grilovaná ve schwarzwaldské šunce, bylinkový toast

**HLAVNÍ JÍDLO:** vepřová panenka plněná mandlovou tapenádou a podávaná se šťouchanými bramborami

**DEZERT:** tvarohový cheesecake



## Stálá nabídka

– polední menu od 120 Kč

## Teplé nápoje pro zahřátí

– mátový čaj s medem a citronem	35 Kč
– zázvorový čaj s medem a citronem	35 Kč
– horká brusinka	45 Kč
– horká griotka	45 Kč
– punč s ovocem	40 Kč

## Plánujete v letošním roce svatbu?

Rezervujte si restauraci Adéla včetně romantického altánku. Starosti spojené s organizací přenechte nám.

**Rezervujte si svatbu, salonek nebo stůl na oslavu.**

☎ +420 384 754 436

✉ [svarcova@laznetrebon.cz](mailto:svarcova@laznetrebon.cz)

🌐 [www.adelatrebon.cz](http://www.adelatrebon.cz)

# Pizza restaurant Top-Spin

## Provozní doba

1.–6. ledna	ZAVŘENO
-------------	---------

## od 7. ledna:

pondělí–úterý	ZAVŘENO
středa–neděle	17.00–24.00

## Lednová nabídka

– špagety s kuřecím masem a brokolicí



## Pro zahřátí jsme pro vás připravili

- horká brusinka
- horká griotka
- punč s ovocem
- mátový čaj s medem a citronem
- zázvorový čaj s medem a citronem

## Čepujeme

Plzeň 12° / Regent 12° / Kozel 11°

## 2 bowlingové dráhy

Cena: 180 Kč / hodina / dráha

Využijte možnosti (po předešlé domluvě) otevření baru v dřívější hodinu.

Starosti s večírkem nebo oslavou narozenin nechte na nás, stačí zavolat.

☎ +420 384 754 400

✉ [svarcova@laznetrebon.cz](mailto:svarcova@laznetrebon.cz)



TŘEBOŇSKÉ KINO SVĚTOZOR

# Lednová nabídka kina Světozor

KAREL FICAL, VEDOUcí KINA

Rok 2021 byl plný zvrátů a omezení, a to nejen pro kina. Dokázal však, že jsme národ kulturní a po rozvolnění se diváci vrátili do divadelních sálů, na výstavy i do kin. Přišel však prosinec a korona nás opět zbrzdila. My však věříme, že po Novém roce bude lépe. Pravda je, že různá omezení z hygienických důvodů budou platit i v lednu, proto se budeme řídit aktuální situací. Ze strany distri-



butorů máme přislíbeno, že tentokrát snad nebude docházet k posunům premiér, takže i v lednu nás čekají nové filmy.

## Premiéry

Žánrů je mnoho, ale začneme komedií. Rodinný film **VELKÝ ČERVENÝ PES CLIFFORD** je opravdu pěkná nová rodinná komedie a mohu ji doporučit divákům v každém věku.

Emily (Darby Camp) právě nastoupila na novou školu, kde se na ni všichni spolužáci dívají skrz prsty. Náladu jí nemůže zvednout ani to, že se o ni po dobu máminy služební cesty stará velmi nezodpovědný strýček Casey (Jack Whitehall), který je magnetem na nejruznější katastrofy. Možná jeho špatná karma způsobí, že se Emily ocitne v podivném stanu podivného chovatele zvířat pana Bird-

wella (John Cleese) a okamžitě se zamiluje do malého červeného štěněte. Emily ví, že by jí máma mazlíčka nedovolila, ale neví to ten pes, který se schová do její školní brašny.

Další ryze česká komedie nese název **SRDCE NA DLANI** a je z dílny scenáristy a režiséra Martina Horského (Ženy v běhu).

Láska se na věk nebo na místo neohlíží. Nikdy nevíme, kdy a kde nás potká. Můžeme se zamilovat ve školce, v důchodu, na ulici, v parku. Kdykoliv a kdekoliv. Josef (Boleslav Polívka) se těší, že si po odchodu do penze konečně splní svůj dávný sen a stane se populárním klaunem. Svým šarmem okouzlí i ráznou Marušku (Eliška Balzerová). Jako by se ti dva hledali celý život. Ale není na osudovou lásku přece jen trochu pozdě? V lednu nás čeká také velice pěkné drama - film **SPENCER**.

Manželství princezny Diany (Kristen Stewart) a prince Charlese



(Jack Farthing) už dávno vychladlo. Ačkoli se množí zvěsti o záletech a rozvodu, na vánoční oslavy na královnině panství Sandringham je nařízen klid. Jí se a popíjí, střílí se a loví. Diana se ve světě high society vyzná. Ale tentokrát bude všechno úplně jinak. Film Spencer je imaginací toho, co se

mohlo během těch několika osudových dnů stát.

Tak toto je pouze ochutnávka nových titulů.

## Reprízy

Čekají nás však i úspěšné reprízy roku 2021, takže na plátnech našich kin i v lednu uvidíte takové tituly jako Prvok, Šampón, Tečka a Karel, Šťastný nový rok, Karel či Přání Ježíškovi.

## Každé pondělí filmy se slevou

Ke stálému provozu kinosálu Světozor na Masarykově náměstí patří tzv. levné pondělky nejen pro seniory, které budeme zachovávat i v roce 2022. Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 60 Kč. V lednu uvedeme:

- 10. LEDNA** Kurz manželské touhy
- 17. LEDNA** Karel
- 24. LEDNA** Přání Ježíškovi
- 31. LEDNA** Tady hlídáme my

## Filmová nabídka ve Společenském sále Lázní Aurora

Neděle, **9. LEDNA**, 19.30**Přání Ježíškovi**, komediePondělí, **10. LEDNA**, 19.30**Šťastný nový rok 2**, komedieStředa, **12. LEDNA**, 19.30**Karel**, dokumentNeděle, **16. LEDNA**, 19.30**Tady hlídáme my**, komediePondělí, **17. LEDNA**, 19.30**West Side Story**, muzikálNeděle, **23. LEDNA**, 19.30**Srdce na dlani**, komediePondělí, **24. LEDNA**, 19.30**Karel**, dokumentStředa, **26. LEDNA**, 19.30**Zbožňovaný**, komedieNeděle, **30. LEDNA**, 19.30**Kurz manželské touhy**, komediePondělí, **31. LEDNA**, 19.30**Srdce na dlani**, komedie

Příjemnou zábavu!





Radniční věž

Kostel Panny Marie  
Královny a sv. Jiljí

Dům Štěpánka Netolického



Státní zámek Třeboň

## Otevírací doby a prohlídky

### TIC A RADNIČNÍ VĚŽ

#### Masarykovo náměstí č. 1

po, st ..... 9.00–17.00  
 út, čt, pá ..... 9.00–16.00

### PROHLÍDKY DIVADLA J. K. TYLA

#### Masarykovo náměstí č. 1

vždy v pondělí ..... 13.30

### KOSTEL PANNY MARIE KRÁLOVNY A SV. JILJÍ

út-so ..... 15.00

### ZÁCHRANNÁ STANICE PRO

#### ZVÍŘATA

#### Jateční 311

denně ..... 9.00–17.00

### PIVOVAR REGENT

#### Trocnovské nám. 124

prohlídky denně (777 357 090)

### DŮM ŠTĚPÁNKA NETOLICKÉHO

#### Masarykovo náměstí č. 89

st-ne ..... 10.00–16.00  
 (12.00–13.00 hod. polední pauza)

### DŮM PŘÍRODY TŘEBOŇSKA

#### areál zámku

st, so ..... 10.00–16.00  
 (12.00–13.00 hod. polední pauza)

### STÁTNÍ ZÁMEK TŘEBOŇ

#### (trasa B)

st, čt, pá ..... 10.00 a 14.00

### SCHWARZENBERSKÁ HROBKA

#### Domanín

st, čt, pá ..... 13.00

Upozorňujeme, že vstup na kulturní akce se bude řídit aktuálně platnými protiepidemickými opatřeními. Naplánované akce mohou být kvůli nepříznivé epidemické situaci zrušeny.

Prosíme, sledujte změny na [www.itrebon.cz](http://www.itrebon.cz) nebo na [www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz).

### DŮM ŠTĚPÁNKA NETOLICKÉHO:

## Příběh Štěpánka Netolického

aneb Když si náš Štěpánek Dorotu bral

19. ledna, 15.45 hod.

15.45 – uvítání Štěpánkem a Dorotou

16.00 – komentovaná prohlídka domu se Štěpánkem a Dorotou

16.45 – křest publikace Příběh Štěpánka Netolického

17.00 – Rybníkář v síti  
 Třeboňský příběh Štěpánka Netolického.

18.00 – Odkaz Štěpánka Netolického, rybníkáře a stavitele Zlaté stoky  
 Přednáší Ing. Jan Hůda, Ph.D.  
 (Rybářství Třeboň, a. s.)

Srdečně zveme k svatebnímu pohoštění s ochutnávkou vína Štěpánek, svatebních koláčků a Třeboňského kapra.

### DIVADLO J. K. TYLA:

## 4. Abonentní koncert – Večerní setkání

20. ledna, 19.00 hod.

Hostem bude prof. MUDr. Vladimír Beneš, DrSc., lékař, specializací neurochirurg. Pořad bude určitým vybočením z hudebního cyklu, ale jistě bude velmi zajímavým setkáním s vědcem a lékařem, mezi jehož záliby patří entomologie.

## Housle

25. ledna, 19.30 hod.

Představení v předplatném, hraje Divadlo Ungelt

## výstava Linotrip

do 30. ledna / Dům Štěpánka Netolického

prodejní výstava linorytů  
 P. Palmy a Z. Hraby



tiráž



## LÁZEŇSKÁ POHODA

01/2022

### VYDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o., Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň II, IČ: 251 79 896

[pohoda@laznetrebon.cz](mailto:pohoda@laznetrebon.cz)

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň

### REDAKČNÍ RADA:

prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D.,  
 RNDr. Libuše Kotilová, Daniel Hamr,  
 Roman Růžička, Jan Plch

Náklad: 5000 ks

Design a DTP: MEUM, s.r.o.

Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační materiál. Toto číslo vyšlo 6. 1. 2022.

MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání e-mailem, pište na adresu: [pr@laznetrebon.cz](mailto:pr@laznetrebon.cz).

# 20%

sleva na všechny  
lednové pobyty

SLEVOVÝ KÓD: LEDEN2022

~~Sphere~~

KATALOG POBYTŮ 2022:

## ČAS NA LÁZNĚ

Máte rádi nabídku našich lázní pěkně pohromadě a na papíru? Katalog pobytů a služeb pro rok 2022 je tu pro vás. Stačí napsat e-mail na [katalog@laznetrebon.cz](mailto:katalog@laznetrebon.cz), do předmětu uveďte **KATALOG 2022**, dále vaši poštovní adresu a my vám jej zdarma zašleme.

Přijďte, prožijte, odpočiňte si!

OBJEDNÁVEJTE  
POBYTY TAKÉ  
ON-LINE NA NAŠICH  
WEBOVÝCH  
STRÁNKÁCH

LÁZNĚ TŘEBOŇ  
POHLADÍ TĚLO I DUŠI...



LÁZNĚ  
TŘEBOŇ



WWW.LAZNETREBON.CZ